

Romo Estudillo Raúl Alejandro

Diplomado Actualización en Lingüística Aplicada a Distancia 2022

Módulo 1: Fundamentos de la adquisición de lenguas

Actividad 1.4

Situación B

Para la realización de esta actividad, yo elegí analizar, a la luz de la información del capítulo inicial de nuestro libro *Temas sobre la adquisición de una segunda lengua*, la *lectio prima* del libro *Forum. Lectiones Latinitatis Vivae. Speaking Latin as a Living Language* (pueden consultar el libro [siguiendo este enlace](#)). Elegí este libro porque lo uso de apoyo para mis clases de latín en el bachillerato y porque me parece que su propuesta es afín a los principios que hemos estado discutiendo en la parte inicial de este módulo.

Para empezar, este libro no nos presenta la lengua latina desde la perspectiva gramatical (propia de muchos manuales de gramática disfrazados de libros de texto), sino que ofrece una propuesta basada en el uso y encaminada al desarrollo de un comportamiento verbal. El libro —para dar una muestra de lo anterior— comienza con la siguiente *exercitatio* ('ejercicio') (ilustración 1):

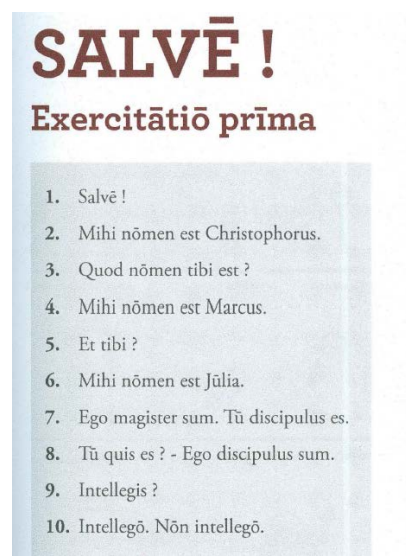


Ilustración 1

Vemos, entonces, a lo largo del libro que lo principal en la presentación de la lengua es la transmisión de sentidos y el establecimiento de contextos de comunicación en los que puede utilizarse la lengua (en el caso de la *lectio prima*, cosas simples como el saludo y la presentación).

Las unidades del libro están divididas en *exercitationes* ('ejercicios') en los que se presenta vocabulario y estructuras básicas no siguiendo una secuencia gramatical sino partiendo de situaciones propias de las acciones e interacciones típicas en un salón de clases, y con referentes también presentes en cualquier salón, como podemos ver en los siguientes extractos en los que se nos muestran algunos *motus* ('movimientos') (ilustración 2) y *res* ('cosas') (ilustración 3) básicos:

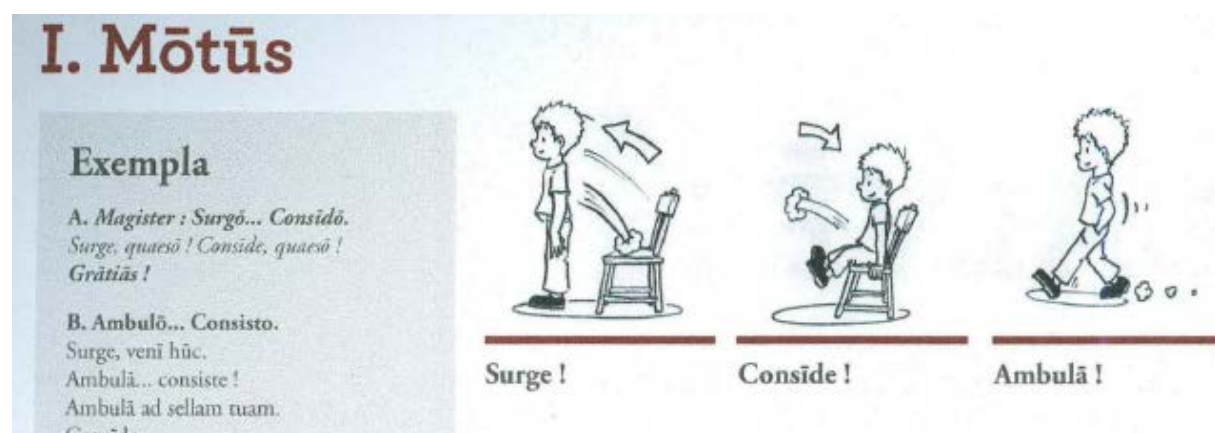


Ilustración 2

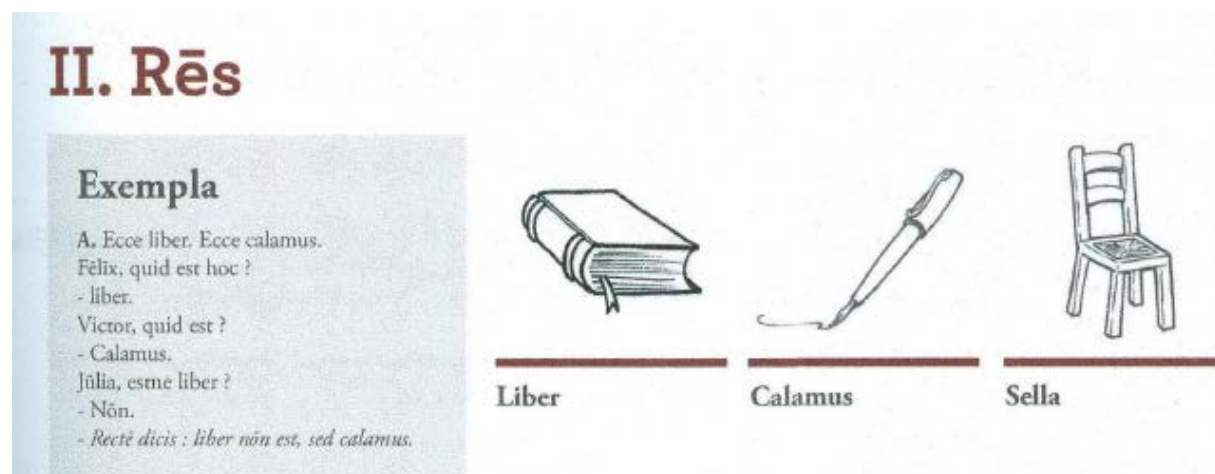


Ilustración 3

Las unidades de este libro están constituidas, entonces, en torno a situaciones de comunicación dentro del salón de clases. A partir de estas situaciones, se presenta el vocabulario (siempre en contexto o con auxilio de imágenes) y expresiones básicas para hablar de los elementos presentes dentro de ese marco de referencia (incluyendo de manera preponderante a los participantes mismos de las clases). En un primer momento no se ofrece mayor información *acerca de* la lengua (como tablas o explicaciones sobre el funcionamiento de tal o cual estructura) y, de hecho, tendremos que esperar hasta la *lectio tertia* (en la página 50) para encontrarnos con la primera explicación de tipo gramatical (y, con todo, se trata de apartados breves escritos en la lengua misma, como podemos ver en el siguiente ejemplo (ilustración 4)).

Prōnōmina persōnālia				
ego	tū	nōs	vōs	
SINGULĀRIS		PLŪRĀLIS		
NŌMINĀTĪVUS	Ego	Tū	Nōs	Vōs
50	Lectiō tertia FORUM			

Ilustración 4

Por otro lado, el libro también promueve grandemente la interacción entre los participantes del salón haciendo uso de la propia lengua de estudio. Naturalmente, en un primer momento, es el profesor quien predominantemente guía las interacciones y el uso de la lengua (de hecho, como vemos en la ilustración 5, en un primer momento sólo se espera que los estudiantes muestren su comprensión de la lengua que se les presenta y sigan determinadas instrucciones), pero la participación de los estudiantes aumenta con el paso de las unidades conforme se robustece su habilidad en el uso de la lengua.



Ilustración 5

Por otro lado, el libro también incluye oportunidades para que los estudiantes tengan contacto con una muestra de las grandes manifestaciones escritas en la lengua (una de las principales razones por las cuales se estudia una lengua como el latín), pero no circunscribe estas muestras ‘verdaderas’ de la lengua a la llamada literatura clásica. De hecho, de los primeros pasajes de literatura original que se nos presentan es el inicio del *Evangelio según Juan* (un extracto mucho más accesible que las obras de los llamados autores clásicos, como podemos ver en la ilustración 6)

Scripta legenda

1 - Initium Ēvangeliī secundum Jōhannem

In principiō erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum.
Hoc erat in principiō apud Deum.
Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipsō factum est nihil, quod factum est.
In ipsō vīta erat, et vīta erat lux hominum :
et lux in tenebris lūcet, et tenebrae eam nōn comprehendērunt.
Fuit homō missus ā Deō cui nōmen erat Iōhannes :

Ilustración 6

En conclusión, dentro del campo de enseñanza de las lenguas clásicas, este libro es notable porque está escrito enteramente en la lengua de estudio (el latín), es una experiencia de uso para principiantes en el estudio de la lengua y aspira de un modo distinto (en comparación con la mayoría de los libros disponibles en la actualidad para la enseñanza de la lengua) a lo que siempre se ha aspirado en la enseñanza de la lengua latina:

aprender latín para poder acercarnos a las diversas manifestaciones escritas en la lengua. En este sentido, este libro constituye, desde mi perspectiva, una excelente propuesta para iniciarse en el aprendizaje de la lengua y está conforme con lo que hemos revisado en este inicio de módulo sobre lo que es una lengua y lo que significa saber una lengua.

Los principios teóricos revisados hasta el momento son importantes como parte de los conocimientos que debemos poseer como profesores de lengua para ensanchar nuestra visión de la lengua (y no reducirla únicamente a la gramática) y tener nociones básicas sobre cómo se adquiere de una lengua (y no reducir este proceso únicamente al aprendizaje de la gramática). En el caso de las lenguas clásicas, considero que la lección que deberíamos extraer de nuestro primer acercamiento a los principios de adquisición de una segunda lengua es el reconocimiento de que la lengua (incluso una lengua ‘muerta’ como el latín) es fundamentalmente un instrumento para la comunicación y de que una lengua (incluso una lengua ‘muerta’ como el latín) se aprende mejor cuando, de hecho, se usa para lo que está diseñada, esto es, para la comunicación. En este sentido, podríamos discutir cosas como, por ejemplo, qué subcompetencias (dentro de la competencia comunicativa general) podemos (o queremos) desarrollar en el caso del latín y en el contexto real de nuestras clases para facilitar que los estudiantes adquieran de mejor manera la lengua.